



## QUALITY OF LIFE AFTER BRAIN INJURY (QOLIBRI) - Serbian Version

U prvom delu ovog upitnika, želeli bismo da saznamo **koliko** ste **zadovoljni** različitim aspektima vašeg života nakon pretrpljene moždane povrede. Molimo vas da na svako pitanje odgovorite tako što ćete izabrati odgovor koji najbolje opisuje kako se trenutno osećate (uključujući prethodnu sedmicu) i označite polje sa znakom "X". Ukoliko imate nejasnoća prilikom popunjavanja ovog upitnika, molimo vas da zatražite pomoć.

### DEO 1

#### A. Sledeća pitanja se odnose na vašu aktuelnu sposobnost razmišljanja (uključujući prethodnu sedmicu).

	<i>Nimalo</i>	<i>Malo</i>	<i>Umereno</i>	<i>Prilično</i>	<i>Veoma</i>
1. Koliko ste zadovoljni vašom sposobnošću da se koncentrišete, na primer kada čitate ili pratite tok razgovora?					
2. Koliko ste zadovoljni vašom sposobnošću izražavanja i razumevanja drugih tokom razgovora?					
3. Koliko ste zadovoljni vašom sposobnošću da pamтите svakodnevne stvari, na primer mesto gde ste ostavili stvari?					
4. Koliko ste zadovoljni vašom sposobnošću planiranja i pronalaženja rešenja za svakodnevne praktične probleme, na primer, šta biste uradili ukoliko izgubite svoje ključeve?					
5. Koliko ste zadovoljni vašom sposobnošću da donosite odluke?					
6. Koliko ste zadovoljni vašom sposobnošću orijentacije u prostoru?					
7. Koliko ste zadovoljni brzinom kojom razmišljate?					

#### B. Sledeća pitanja su o vašim emocijama i aktuelnom viđenju sebe (uključujući prethodnu sedmicu).

	<i>Nimalo</i>	<i>Malo</i>	<i>Umereno</i>	<i>Prilično</i>	<i>Veoma</i>
1. Koliko ste zadovoljni nivoom vaše energije?					
2. Koliko ste zadovoljni stepenom vaše motivacije da uradite određene stvari?					
3. Koliko ste zadovoljni vašim samopoštovanjem, koliko se osećate vrednim?					
4. Koliko ste zadovoljni sopstvenim izgledom?					
5. Koliko ste zadovoljni vašim postignućima od kada ste zadobili moždanu povredu?					
6. Koliko ste zadovoljni načinom na koji vidite sebe?					
7. Koliko ste zadovoljni načinom na koji vidite svoju budućnost?					



# CENTER-TBI

Collaborative European NeuroTrauma Effectiveness Research in TBI  
A 2020 vision: Generating knowledge for improving TBI outcomes

**C. Sledeća pitanja su u vezi sa vašom nezavisnošću i načinom na koji u ovom trenutku funkcionišete u svakodnevnom životu (uključujući prethodnu sedmicu).**

	<i>Nimalo</i>	<i>Malo</i>	<i>Umereno</i>	<i>Prilično</i>	<i>Veoma</i>
1. Koliko ste zadovoljni stepenom svoje nezavisnosti od drugih?					
2. Koliko ste zadovoljni vašom sposobnošću da izađete napolje i da se krećete u okolini?					
3. Koliko ste zadovoljni vašom sposobnošću obavljanja dnevnih kućnih aktivnosti, na primer kuvanje ili sitne popravke?					
4. Koliko ste zadovoljni vašom sposobnošću upravljanja ličnim finansijama?					
5. Koliko ste zadovoljni vašim učešćem u poslu ili obrazovanju?					
6. Koliko ste zadovoljni vašim učešćem u društvenim i slobodnim aktivnostima, na primer sport, hobiji, zabave?					
7. Koliko ste zadovoljni stepenom kontrole nad sopstvenim životom?					

**D. Sledeća pitanja se odnose na vaše aktuelne društvene odnose (uključujući prethodnu sedmicu)**

	<i>Nimalo</i>	<i>Malo</i>	<i>Umereno</i>	<i>Prilično</i>	<i>Veoma</i>
1. Koliko ste zadovoljni vašom sposobnošću da osećate naklonost prema drugim ljudima, na primer vašem partneru, porodici, prijateljima?					
2. Koliko ste zadovoljni odnosima sa članovima vaše porodice?					
3. Koliko ste zadovoljni odnosima sa prijateljima?					
4. Koliko ste zadovoljni odnosom sa partnerom ili činjenicom da nemate partnera?					
5. Koliko ste zadovoljni vašim seksualnim životom?					
6. Koliko ste zadovoljni stavovima drugih osoba prema vama?					

## DEO 2

U drugom delu ovog upitnika zanima nas **koliko** ste **opterećeni** različitim problemima. Molimo vas da na svako pitanje odgovorite tako što ćete izabrati odgovor koji najbolje opisuje vaše trenutno stanje (uključujući prethodnu sedmicu) i označite polje sa znakom "X". Ukoliko imate poteškoća prilikom popunjavanja upitnika, molimo vas da zatražite pomoć.

**E. Sledeća pitanja se odnose na stepen vaše uznemirenosti zbog toga kako se aktuelno osećate (uključujući prethodnu sedmicu).**

	<i>Nimalo</i>	<i>Malo</i>	<i>Umereno</i>	<i>Prilično</i>	<i>Veoma</i>
1. Koliko vas uznemirava osećaj samoće, iako se nalazite u društvu drugih osoba?					
2. Koliko vas uznemirava osećaj dosade?					
3. Koliko vas uznemirava osećaj anksioznosti?					
4. Koliko vas uznemiravaju osećanja tuge ili depresije?					
5. Koliko vas uznemiravaju osećanja ljutnje ili agresivnosti?					

**F. Sledeća pitanja se odnose na to koliko vas uznemiravaju aktuelni telesni problemi (uključujući prethodnu sedmicu).**

	<i>Nimalo</i>	<i>Malo</i>	<i>Umereno</i>	<i>Prilično</i>	<i>Veoma</i>
1. Koliko ste uznemireni zbog usporenog i/ili nespretnog kretanja?					
2. Koliko vam smetaju posledice bilo kojih drugih vrsta povreda koje ste zadobili za vreme moždane povrede?					
3. Koliko vam smeta bol, uključujući i glavobolju?					
4. Koliko vam smetaju problemi sa vidom ili sluhom?					
5. Uopšteno, koliko ste uznemireni posledicama vaše moždane povrede?					